

出國報告

國外短期學習課程 波蘭社會文化體驗與華沙大學之行

服務機關：國立政治大學斯拉夫語言學系

姓名職稱：陳音卉兼任講師

派赴國家：波蘭

出國期間：2010/7/10-2010/7/24

報告日期：2010/11/15

摘要

政治大學斯拉夫語文學系波蘭學程成立至今三年，選修波蘭相關課程的學生人數年年增加。爲了讓學生們對波蘭社會文化有更深入的瞭解，本人於今年暑假舉辦波蘭短期學習課程，並且與華沙大學國際關係學系合作辦理三天短期波蘭政治、經濟、文化講座，期許同學們透過學者們的精闢解說進一步認識波蘭。此外，十五天的行程中加入波蘭各城市歷史文化巡禮，讓學生們在親身參訪中體驗波蘭文化與社會民情風俗，參訪的城市分別有：華沙 (Warszawa)、克拉克夫 (Kraków)、奧斯維辛 (Auschwitz)、維利基卡 (Wieliczka)、札克潘 (Zakopane)、格但斯克 (Gdańsk)、馬爾堡 (Malbork)、以及托倫 (Toruń)。

目次

1. 摘要	2
2. 本文	
(1) 緣起與目的	4
(2) 過程	4
(3) 心得與建議	11
3. 附錄	
(1) 附錄一：學員名單	12
(2) 附錄二：華沙大學課程內容大綱	13

本文

1. 緣起與目的

為邁向國際化，並擴展學生多種語文學習環境，使學生擁有優勢競爭力，政治大學俄國語文學系於九十六學年度更名為斯拉夫語文學系，除原有俄文專業外，增設捷克學程及波蘭學程。波蘭學程設立至今三年，選修波蘭相關課程的學生人數年年增加。為了讓學生們對波蘭社會文化有更深入的瞭解，本人興起帶領學生親身體驗波蘭文化的想法，加上留學波蘭八年的經驗，對當地生活有一定程度的認識，因此首次與母校華沙大學合作規劃此一行程，結合本校波蘭學程課程（波蘭語、波蘭國情概論），除邀請華沙大學各系所教授舉辦講座外，更加入波蘭歷史、文化體驗、實地教學，讓學生得以應用、驗證與感受在校所學之波蘭文與波蘭國情。

2. 過程

「波蘭社會文化體驗與華沙大學之行」為期十五天，除參訪首都華沙(Warszawa)與華沙大學講座課程外，本行程特別選擇其他城市如克拉克夫(Kraków)、奧斯維辛(Oświęcim)、維利基卡(Wieliczka)、札克潘(Zakopane)、格但斯克(Gdańsk)、馬爾堡(Malbork)、托倫(Toruń)，完整呈現波蘭特殊的歷史脈絡與文化多樣性，有助於提升學生的興趣，對波蘭有更深一層的認識。以下詳述本行程之過程：



(1) 首都華沙 (Warszawa)

➤ 2010/7/10（六） - 2010/7/11（日）

「波蘭社會文化體驗與華沙大學之行」團員學生們於 2010 年 7 月 10 日抵達波蘭首都華沙，在認識環境後，隨即入住華沙大學宿舍。適逢週末，因此接連兩天安排學生參訪華沙著名觀光景點——華沙舊城（聯合國世界文化遺產）、國王之路、波蘭皇家公園（蕭邦公園）、文化科學宮（共產波蘭史達林式建築），並前往華沙大學認識校園環境。





➤ **2010/7/12 (一) – 2010/7/14 (三)**

開始為期三天的華沙大學講座。這是華沙大學首次與台灣大專院校合辦的短期講座，特別邀請華沙大學國際關係系主任 prof. Edward Halizak, 國際關係系教授暨前駐中國公使 prof. Jan Rowiński, 以及國際關係系教授 prof. Hanna Schreiber 講述波蘭政治、經濟、文化專題，講座結束後並頒發結業證書。(見附錄 1.)



講座期間同時安排學生參訪波蘭國會(Sejm)，以便了解波蘭政治運作，以及參訪華沙起義博物館，讓學生親身體驗感受波蘭人民二次大戰時期共同的歷史記憶。



- 在華沙期間，台灣駐波蘭代表處劉宜民大使，以及文化組林明義組長特別撥冗為本團接風，席間相談甚歡，學生們除了有機會了解台灣外交人員工作內容外，其在波蘭的生活甘苦談也讓學生們體會外交工作的不同面向與挑戰。

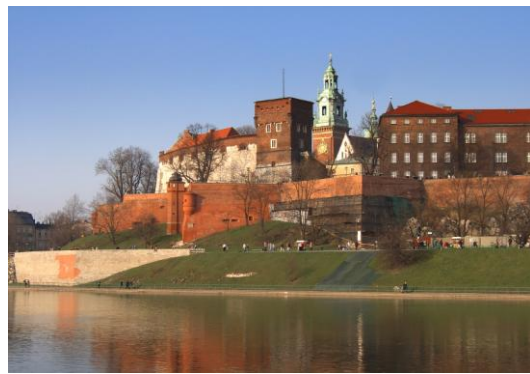


(2) 古都克拉克夫 (Kraków)

➤ 2010/7/15 (四) – 2010/7/17 (六)

城市參訪行程開始。第一站為克拉克夫 (Kraków)。克拉克夫是 11-15 世紀時的波蘭首都，由於未經戰爭破壞，因此完整保存中古歐洲風貌，古色古香，是波蘭古蹟最為豐富的城市，克拉克夫舊城更擁有中古時期歐洲最大的市集廣場。位於山丘上的波蘭王宮 Wawel，今日成為王宮博物館，紀錄著中古時期波蘭政治更迭以及當時的流行文化。在國王 Kazimierz Wielki 的重視與奔走下，波蘭第一所大學於西元 1364 年成立於克拉克夫，當時稱為克拉克夫學院 (Akademia Krakowska)，今日為亞捷隆大學 (Uniwersytet

Jagielloński)。



除了古都克拉克夫，本行程安排了鄰近城鎮兩個歷史博物館參訪——奧斯維辛集中營(Auschwitz)與維利基卡地底鹽礦(Wieliczka)。

(3) 奧斯維辛集中營(Auschwitz)

奧斯維辛集中營 (Auschwitz) 原是二次大戰期間納粹德國在波蘭建立的戰俘營，後來演變成執行希特勒種族淨化政策的人類大屠殺營區。受害者多數為來自歐洲各地的猶太人，少數為各國戰犯、政治犯。據估計，奧斯維辛集中營受難人數至少 150 萬人。該博物館詳細記錄戰俘與納粹軍人的日常生活、戰俘受迫害情景、納粹的虐待方式、毒氣室屠殺等，尤其以數百萬戰俘留下推積如山的行李箱、鞋子、各種日常用品最令人驚心動魄，讓人驚訝於人類屠殺的殘忍與受難人數之眾多，也令人思考未來應避免再次發生此種慘絕人寰的事件。



(4) 維利基卡鹽礦區 (Wieliczka)

維利基卡地底鹽礦是世界上僅存少數自中古世紀開採，至今仍營運中的地底鹽礦。地底礦區總長約 300 公里，深 327 公尺，開放 3.5 公里供參觀，參觀地點位於地下 64-135 公尺處，介紹古代礦工生活與當時開採技術、以及為滿足礦工



物質與精神生活而建造的各式建築，例如富麗堂皇，裝飾有許多鹽礦水晶燈的大教堂。今日維利基卡鹽礦更融合文化創意精神，生產各種創意產品、具有各種療效的結晶鹽，地底鹽礦區更設有專門治療氣喘與皮膚疾病的呼吸療法 SPA。

(5) 喀爾八阡山城札克潘(Zakopane)

➤ 2010/7/18 (日) – 2010/7/19 (一)



前往札克潘 (Zakopane)，帶領學生體驗與平原生活完全不同的波蘭山地原住民文化。札克潘被譽為波蘭冬季首都，非常適合滑雪運動，每到冬季總是吸引全國人民到此度假。除了冬季休閒活動，該區更有全國獨一無二的山地型國家公園(Tatrzański Park Narodowy)，物種豐富，環境不受汙染，其中位於山頂的堰塞湖 – 海眼湖(Morskie Oko)更為波蘭精神象徵之一，本行程特別安排團員們搭乘登山馬車前往。另外，當地文化創意產業發達，札克潘及其鄰近區域居民將當地特產如木製品、羊皮製品、羊乳製品融合山地特殊文化，創造出極具風格的產品，行銷全國。



(6) 波羅的海港格但斯克(Gdańsk)

➤ 2010/7/20 (二) – 2010/7/21 (三)

搭乘夜車前往北端海港城市格但斯克(Gdańsk)。緊鄰波羅的海的海港城市格但斯克擁有特殊歷史背景，中世紀以來有數百年的時間受日耳曼人（條頓騎士團、普魯士）控制，文化深受其影響。加上海港商業貿易發達，盛產琥珀，為古代中東歐琥珀之路起點，至今仍可看出當年繁華風貌。近代格但斯克對波蘭最大的影響，就是民主發源地。1980 年代由華勒沙(Lech Wałęsa)



帶領格但斯克造船廠員工舉行大罷工，導致政府與之妥協，同意其合法成立組織『團結工聯』，後成為最大反對黨，更於 1989 六月的選舉和平推翻共產政府，建立中東歐第一個民主國家。格但斯克被封為波蘭的民主聖地。



(7) 條頓騎士團據點馬爾堡(Malbork)

➤ 2010/7/22 (四)

馬爾堡位於格但斯克東南方約一小時車程處，是 13 世紀十字軍團其中一支條頓騎士團的根據地，現為世界上最大的一座哥德式城堡。13 世紀條頓騎士團受波蘭王子邀請前來護衛波蘭北境，卻反客為主佔領北方稱雄，控制北方重要城市如格但斯克、托倫，從此以後成為波蘭北方大患長達兩百年。馬爾堡不同於一般歐洲城堡充滿浪漫色彩，它是一座堡壘式城堡，軍事意味濃厚，因此生活在此的條頓軍人們生活簡單嚴謹，現今馬爾堡完整保留與呈現當時生活情景。1410 年波蘭立陶宛盟軍大敗條頓騎士團，導致其氣勢大





傷，一蹶不振，該戰役稱為坦能堡之役(Bitwa pod Grunwaldem)，是波蘭史上最著名的戰爭之一，每年七月都會舉行重現當年戰事的演出，今年是坦能堡之役 600 週年紀念，波蘭更擴大慶典。

(8) 哥白尼故鄉托倫(Toruń)

➤ 2010/7/23 (五)

托倫(Toruń)位於波蘭中北部，由條頓騎士團於 1232 年建立，是琥珀之路所經的重要城市之一，中古時期商業貿易繁榮，成為南北貨的集散地，當地名產 – 薑餅就是該背景下的產物，各家獨門秘方從中古世紀流傳至今。本行程帶領團員們參觀托倫薑餅博物館，體驗了當年的城市風華與薑餅的美味。

托倫培育了一位世界級名人 – 哥白尼，太陽中心說的發現者，為天文學開啓了新的一頁。哥白尼故居除了保存哥白尼的研究手稿外，也讓參觀者親眼目睹他的日常生活面。



托倫城市格局七百年不變，古蹟俯拾即是，被譽為除了克拉克夫之外，古蹟最多的城市，聯合國更指定該城市為世界文化遺產。托倫以其獨特的歷史文化遺產角逐 2016 年歐洲文化之都，應是當之無愧。

➤ **2010/7/24 (六)**

返回華沙，搭機回台

3. 心得與建議

舉辦波蘭海外短期課程對我而言，起初只是一個想法，在校方、系上鼓勵，學生踴躍參與下，竟也完成了此次繞著波蘭跑的行程！雖然是第一次舉辦，但非常感謝有國合處同仁們的熱情協助、華沙大學教授們暑假期間仍不辭辛勞為我們演講、以及學生們的通力合作，讓這個課程劃下完美的句點。讓我印象最深刻的一點，是團員學生們成熟與負責的態度，讓即使是一個人帶團的我，也不因此過於擔心團員們的生活與安全。

建議方面，波蘭加入歐盟後物價不斷攀升，此次行程深刻感受到學生們在花費上必須精打細算，且歐洲機票費用較高，因此建議學校提高對參加學生的補助。

經過十五天的認識波蘭課程，學生們變得勇於開口說波文，更瞭解當地社會文化，學生們也期許有一天回到波蘭求學或旅遊，這讓我有信心在未來繼續舉辦此類課程。

附錄一

2010 波蘭暑期海外課程學員

- 帶隊老師 陳音卉（斯拉夫語文學系）
- 1. 吳品萱（政大財政系四年級） 選修波蘭文
- 2. 何亞軒（政大斯語系二年級） 選修波蘭文
- 3. 蘇怡文（政大阿語系二年級） 選修波蘭文
- 4. 陳斯俊（政大地政系二年級） 選修波蘭國情概論
- 5. 張心宇（政大阿語系二年級） 選修波蘭文
- 6. 吳韻如（政大哲學系四年級） 選修波蘭文
- 7. 連唯辰（政大企管系二年級） 選修波蘭文
- 8. 簡齊瑩（政大心理系一年級）
- 9. 方巧庭（台大外文系二年級）
- 10. 楊璨語（輔大德文系四年級）

附錄二

Summer School for Taiwan Students

“Poland in the Contemporary World – Culture, Politics, and Economics”

Dates: 12,13,14 July 2010.

Participants:

- Chengchi University students

Venue: Main Campus, University of Warsaw , ul. Krakowskie Przedmiescie 26/28

Program :

12.07 (Monday)	9:30 – 12:00 CULTURE (3 hours) Lecturer : Hanna Schreiber, MA Proposed subject: Cultural heritage of Poland; Culture Policy of Poland; Cultural cooperation between Poland and Taiwan 12:15-13.15 LUNCH
13.07 (Tuesday)	9:30 – 12:00 POLITICS (3 hours) Lecturer: prof. Jan Rowinski Proposed subject: Poland in international relations after 1989; Poland in the European Union; Poland in the NATO; Poland-Taiwan relations 12:15-13.15 LUNCH
14.07 (Wednesday)	9:30-12:00 ECONOMICS (3 hours) Lecturer: prof. Edward Halizak Proposed subject: Poland in world economy; Poland- Taiwan economic cooperation 12:15-13.15 LUNCH